

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz

Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 60 (1998)

Heft: 7-8

Rubrik: SVLT

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SVLT
ASETA

Schweizerischer Verband für Landtechnik

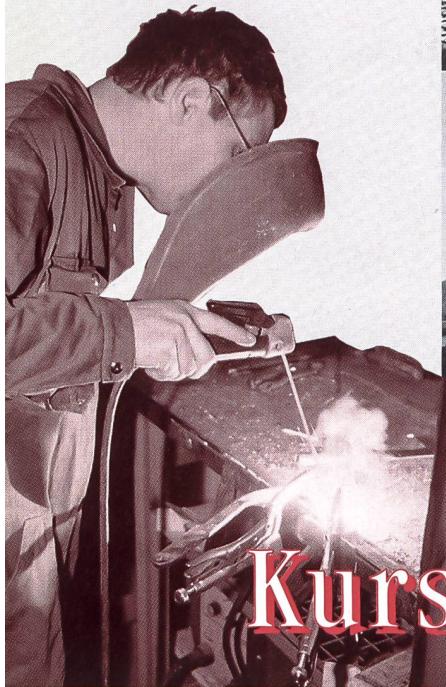
Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture

Zentralsekretariat / Secrétariat central
Weiterbildungszentrum / Centre de formation

Ausserdorfstrasse 31
Postfach / Case postale
CH-5223 Riniken

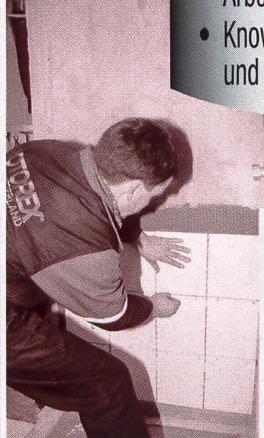
Telefon / Téléphone 056 441 20 22
Telefax / Télifax 056 441 67 31
E Mail: zs@agrartechnik.ch
Internet: <http://www.agrartechnik.ch>

Weiterbildungszentrum Riniken



Kursprogramm 1998/99

Kurse am Weiterbildungszentrum in Riniken bedeuten:



- Praxisbezug
- Soviel Theorie wie nötig
- Wartung, Reparatur und Nachrüstung von mitgebrachten Maschinen und Geräten
- Kostensparnis und hoher Lerneffekt
- Qualifikation durch Weiterbildung
- Erhöhung der Chancen auf dem Arbeitsmarkt
- Know-how für Auswanderungswillige und Entwicklungszusammenarbeit



Werkstattkurse

Kursthema, Typ

Kombinierte Weiterbildung

Werkstatt-Lehrgang K30	30 Tage / Fr. 1950.00
Umfassende Ausbildung im Elektro- und Autogen-schweissen, Hartlöten, Schneidbrennen sowie Reparatur- und Servicearbeiten an Traktoren, Futtererntemaschinen und Transportanhängern. Fahrzeugbeleuchtung reparieren. Verschleisschutzmassnahmen an Bodenbearbeitungsgeräten.	09.11.–18.12. 01.02.–12.03.

Schweissen, Schneiden, Löten

Elektroschweissen SER	5 Tage / Fr. 570.00
Stahl in verschiedenen Stärken und Positionen schweissen, Metallkenntnisse aus schweistechnischer Sicht, Elektrodenwahl, Reparaturschweissen an Stahl und Guss, Hartauftrag an Verschleissteilen.	02.11.–06.11. 04.01.–08.01.

Anmeldung

Werkstattkurs

EDV-Kurs

Kurs und Typ:

Kursbeginn (Datum):

Name:

Adresse:

PLZ/Wohnort:

Tel./Fax:

Senden Sie mir die Broschüre «Kursangebot»

Einerzimmer (Fr. 25.– bis Fr. 30.– inkl. Frühstück)

Doppelzimmer (Fr. 20.– bis Fr. 30.– inkl. Frühstück)

Bringt folgende Maschinen, Geräte zum Kurs mit:

**Datum und
Unterschrift:**

Einsenden an: SVLT, Postfach, 5223 Riniken

Autogenschweissen/Hartlöten SAL	3 Tage / Fr. 390.00
Feinbleche und Röhren schweissen. Verzinkten Stahl, Guss- und Kupferwerkstoffe hartlöten. Schneidbrenner bedienen.	04.11.–06.11. 01.02.–03.02.

Schutzbasschweissen SGK	2 Tage / Fr. 260.00
MAG-Schweissen an dünnen Profilen und Blechen, Kenntnisse über Metalle, Drahtelektroden und Schutzbäume.	22.12.–23.12.

Werkzeuge/Hofwerkstatt

Hofwerkstatt planen und einrichten WHE	1 Tag / Fr. 70.00
Auswahl der Werkzeugsätze und Einrichtungen nach Betriebsstruktur und Art des Maschinenparks. Qualitätsanforderungen an Elektrowerkzeuge.	13.11. 05.02.

Traktoren/Dieselmotoren

Dieselmotoren pflegen, einstellen, reparieren, einwintern TDM	2 Tage / Fr. 160.00
Einstell- und Reparaturarbeiten an Zylinderkopf, Kühl- und Kraftstoffanlage, Störungssuche, Servicearbeiten zum Überwintern.	07.01.–08.01. 01.03.–02.03.

Traktoren zur MFK-Nachprüfung instandstellen TNP	5 Tage / Fr. 400.00
Lenkung, Vorderachse, Bremsen, Kupplung und Beleuchtung instandstellen. Abdichten bei Ölverlust am Motor oder Getriebe.	11.01.–15.01.

Elektrik und Beleuchtung

Fahrzeugelektrik EFZ	1 Tag / Fr. 90.00
Anhängerbeleuchtung nachrüsten und instandsetzen, Richtungsanzeiger und Lichtanlage am Traktor reparieren.	14.12. 08.03.

Anlasser, Lichtmaschinen/Alternatoren EAL	1 Tag / Fr. 90.00
Funktion von Anlasser- und Ladestromkreis, Störungssuche, Ersetzen von defekten Teilen, Kontrolle der Starthilfen.	05.01.

Futtererntemaschinen

Doppelmesser-Mähwerke LDM	1 Tag / Fr. 90.00
Revision, Einstellung. Aufarbeiten gebrauchsfähiger Verschleisssteile.	26.01.

Fingerbalken-Mähwerke LFM	1 Tag / Fr. 90.00
Revisions- und Richtarbeiten mit zeitsparenden Einstellmethoden.	27.11. 19.02.

Gelenkwellen LGW	1 Tag / Fr. 90.00
Schutzeile, Schieberohre, Kreuz- und Weitwinkelgelenke reparieren, Überlast- und Freilaufkupplungen prüfen und instandstellen.	23.02.

Pressen und Knüpfen LPK	1 Tag / Fr. 90.00
Kolbenführung, Messer und Synchronlauf der Maschine einstellen, Knüpfereinstellung nach Zugspannmethode, Bindefehler beheben.	22.03.

EDV-Kurse

Hydraulik

Hydraulikzylinder und -armaturen HFZ	1 Tag / Fr. 90.00
Wartung von Hydraulikanlagen, Zylinder reparieren, montieren von Stahlrohr- und Schlauchleitungen, Pumpen, Ventilen, Hydromotoren.	24.11. 16.02.

Hydraulische Anhängerbremsen HAB	2 Tage / Fr. 200.00
Einbauen und abstimmen vorbereiteter Bausätze an mitgebrachten Anhängern, Druckfässern usw.	25.11.–26.11. 17.02.–18.02.

Motorgeräte/Kleinmotoren

Kettensägen MSK	1 Tag / Fr. 90.00
Ketten- und Schwertpflege, Motorservice und Vergaserregulierung, Störungen beheben, Seilstarter reparieren, Stillegungsarbeiten.	23.12.

Kleinmotoren MKM	2 Tage / Fr. 160.00
2- und 4-Takt-Benzinmotoren warten und reparieren, Zündung prüfen, Einstellung und Störungssuche am Vergaser, Motorstillegung.	21.01.–22.01.

Haustechnik und Gebäudeunterhalt

Elektroinstallationen 230/400 V MES7	1 Tag / Fr. 90.00
Installationsmaterial kennenlernen, ausführen einfacher Installationsarbeiten, spezifisch landw. Installationen. Vorschriften, Unfallverhütung.	18.01.

Umbauen, ausbauen im Wohnhaus MES5	1 Tag / Fr. 70.00
Planung und Bewilligungsverfahren, Wahl der Baustoffe. Isolation.	13.01.

Wasserinstallationen in Haus und Hof MES2	1 Tag / Fr. 90.00
Verlegetechnik für Kunststoff- und Metallrohrsysteme. Dimensionierung.	19.01.

Spenglerarbeiten MES8	2 Tage / Fr. 220.00
Dachentwässerung montieren, Einfassungen von Kaminen und Abluftrohren anfertigen, weichlöten, Dachfenster einbauen.	28.01.–29.01.

Kunststoffschweißen, Polyesterbeschichtungen MES3	1 Tag / Fr. 90.00
Heissluftschweißen von Blachen, Rohren, Formteilen usw. Beschichtungen in Futterkrippen sowie auf Wänden und Böden.	29.03.

Wandrenovation mit Plättli, Rollputz und Aufziehputz MES6	1 Tag / Fr. 90.00
Materialauswahl, Verfahren kennen, Raumgestaltung, Materialliste, Arbeitstechniken	14.01. 15.01.

Fahrerinstruktions-Kurse

Mähdreschertechnik LMD	3 Tage / Fr. 240.00
Fahrerschulung und Unterhalt, Organisation im Mähdruschbetrieb.	24.03.–26.03. 30.03.–01.04.

Betriebssysteme

Einführung in Windows 98	(IE98)	Fr. 480.00 (400.00)
2 Tage bzw. 16 Lektionen		08.+10.12.98 01.+02.02.99

«**Das Standardbetriebssystem**» Windows 98 erleichtert die Bedienung des PC erheblich und steigert dessen Benutzerfreundlichkeit. Installieren und konfigurieren von Windows 98. Einbinden von Anwenderprogrammen. Selbsthilfe bei Störungen. Der Kurs eignet sich auch für Benutzer von Windows 95. PC-Grundkenntnisse erforderlich.

Administration / Büro

Grundkurs – Word für Windows 7.0/8.0	IWW	Fr. 480.00 (400.00)
2 Tage bzw. 16 Lektionen		18.+19.01.99 17.+18.02.99

Die meistgebrauchte Textverarbeitung

Installation und Konfiguration des Programmes. Grundfunktionen. Texte erstellen, überarbeiten, umstellen und kopieren. Rechtschreibung, Trennhilfen und Textbausteine. Erstellen von Tabellen, Serienbriefen und Adressetiketten und Grafiken. PC-Grundkenntnisse erforderlich.

Vertiefung – **IWV** **Fr. 240.00 (200.00)**
Word für Windows 7.0/8.0

1 Tag bzw. 8 Lektionen 14.01.99
19.02.99

«**Die noch zuwenig bekannten Möglichkeiten von Word**». Der gekonnte Umgang mit Texthäubchen, Formatvorlagen, Formularen und die Verbindung zu andern Programmen. Das Know-how für effizientes und **befriedigendes Arbeiten mit Word**.

PC-Grundkenntnisse erforderlich.

Tabellenkalkulation Excel 7.0/8.0 **ITE** **Fr. 480.00 (400.00)**

2 Tage bzw. 16 Lektionen 11.+19.12.98
15.+21.01.99
25.+26.02.99

«**Für jede Anwendung – speziell aber für die IP-Aufzeichnungen geeignet**». Installation und Konfiguration des Programmes. Professionelles Zahlenmanagement mit Excel. Die Tabellenkalkulation mit Datenverwaltung und Grafik als Betriebsführungsinstrument. Erstellen, gestalten und auswerten von Tabellen, Datenbanken und Grafiken. Datenaustausch mit andern Programmen. Einsatz der Tabellenkalkulation Excel im IP-Betrieb zur einfacheren Betriebsplanung und Führung der erforderlichen Listen und Berechnungen: ökologische Ausgleichsflächen, Fruchtfolgeplan, Bodenschutzindex, Düngerplan und Betriebstagebuch.

Die Datei «IP-98/99» wird den Kursteilnehmern auf einer Diskette gratis abgegeben. Bringen Sie Ihre Betriebsdaten mit und arbeiten Sie damit am Kurs.

PC-Grundkenntnisse erforderlich.

Büroadministration / **ILU** **Fr. 240.00 (200.00)**
Lohnunternehmen BS 500

1 Tag bzw. 8 Lektionen 24.02.99

«**Das Allrounderprogramm für den Profi**»

Einsatz eines modular aufgebauten Büroadministrationsprogrammes für Lohnunternehmer, Maschinenringe und Betriebsleiterbüros. Kundenstamm, Adressverwaltung, Rapport-, Rechnungs-, Mahnwesen. Buchhaltung, Text und Statistiken.

PC-Grundkenntnisse erforderlich.

Maschinenkostenberechnungen **IMK** **Fr. 240.00 (200.00)**

1 Tag bzw. 8 Lektionen 05.02.99

Inkl. Programm Fr. 300.00

«**Das Programm zum Geld sparen**» Das Programm Tarifat behält die Übersicht über die Kosten des Maschinenparks. Modellrechnungen mit den tatsächlichen Betriebszahlen erlauben die Optimierung der Kosten. Das PC-Programm Tarifat ist im Kurspreis von Fr. 300.00 inbegriffen.

PC-Grundkenntnisse erforderlich.

Internet

Internet – Einstieg und Nutzung **INE** **Fr. 240.00 (200.00)**

1 Tag bzw. 8 Lektionen 17.12.98
22.01.99
11.02.99
22.02.99

«**Das Internet kennenlernen**» Was bietet mir das Internet, welche Anforderungen stellt es an meinen PC und was kostet es? Grundlagen zu Homepage und E-Mail, Surfen im Internet. Die PC sind für das Internet mit ISDN-Anschluss ausgerüstet.

PC-Grundkenntnisse erforderlich.

Internet – Die eigene Homepage **INH** **Fr. 240.00 (200.00)**

1 Tag bzw. 8 Lektionen 25.01.99
23.02.99

«**Der professionelle Auftritt im Internet**» Erstellen der eigenen Homepage. Die verschiedenen Werkzeuge. Fragen der interaktiven Möglichkeiten. HTML-Konventionen. Datentransfer (FTP).

Internetkenntnisse erforderlich.

Internet für Senioren **INS** **Fr. 240.00 (200.00)**

2 Halbtage bzw. 8 Lektionen 1. Halbtag 18.12.98 oder 28.01.99 je vormittags oder nachmittags
2. Halbtag 22.12.98 oder 03.02.99 je vormittags oder nachmittags

«**Suchen, surfen und mailen im Internet**» Das Internet bietet auch älteren Leuten eine Fülle von Informationen und interessanten Aktivitäten für die Freizeit. Besuchen Sie die spezielle «Senioren-Homepage» und kommunizieren Sie mit Freunden per E-Mail. Die Möglichkeiten eigener Homepages, senden und empfangen von E-Mails und das Surfen im Internet.

PC-Grundkenntnisse erforderlich.

Allgemeine Hinweise

- Die Kurseinladung wird spätestens 5 Tage vor Kursbeginn verschickt. Sie enthält: Liste der Teilnehmenden, Rechnung, Info-Blatt mit Kursbeginn, Ortsplan von Rümligen sowie Bahn- und Busverbindungen
- Mittagessen im Restaurant; Getränkeautomat und Mikrowellengerät in der hauseigenen Cafeteria.
- Vermittlung von Einzel- oder Doppelzimmer in Privathaushalten. Zimmereinteilung in der Reihenfolge der Anmeldungen.
- Maschinen, Maschinenteile und Geräte können in den Kursen gewartet und repariert werden. (Bitte auf dem Anmeldetalon vermerken.)
- Kursausweis nach mehrtägigen Kursen bzw. Kurseintrag im Berufsausweis (mitbringen).
- Allfällige Kursannullation mangels Teilnehmerzahl: Die Angemeldeten werden nach Möglichkeit bis fünf Tage vor Kursbeginn benachrichtigt.
- Unbegündetes Nichterscheinen am Kurs berechtigt den SVLT, das volle Kursgeld und die Kosten für das Logis zu verrechnen.

 **Anmeldetalon Seite 6 benutzen**

Weiterbildungszentrum Riniken
056/441 20 22

Sommer 1998

Für jeden Kurs gibt es detaillierte Informationen über Ziele und Kursinhalt. Verlangen Sie die Broschüre «Kursangebot» beim SVLT-Zentralsekretariat.

Hydraulik

Hydraulikzylinder und -armaturen HFZ **1 Tag/Fr. 90.-**
Wartung von Hydraulikanlagen, Zylinder reparieren, montieren von 01.09.
Stahlrohr- und Schlauchleitungen, Pumpen, Ventilen, Hydromotoren.

Elektrik und Beleuchtung

Fahrzeugelektrik EFZ **1 Tag/Fr. 90.-**
Anhängerbeleuchtung nachrüsten und instandsetzen. 08.09.
Richtungsanzeiger und Lichtanlage am Traktor reparieren.

Motorgeräte/Kleinmotoren

Kleinmotoren MKM **2 Tage/Fr. 160.-**
2- und 4-Takt-Benzinmotoren warten und reparieren, 03.+04.09.
Zündung prüfen, Einstellung und Störungssuche am Vergaser,
Motorstillegung.

Rasenmäher, Rasentraktoren MRT **1 Tag/Fr. 90.-**
Wartungs- und Einstellungsarbeiten am Motor, Störungen beheben. 10.09.
Mähwerk instandstellen, Messer schleifen und auswuchten.

Kettensägen MSK **1 Tag/Fr. 90.-**
Ketten- und Schwertpflege, Motorservice und Vergaserregulierung, 15.09.
Störungen beheben, Seilstarter reparieren, Stillegungsarbeiten.

Beim SVLT können die beliebten Maschinenrapportblöcke (Garnituren) bestellt werden:

- a) für Lohnunternehmer (Mähdrusch): Preis Fr. 8.-
- b) für Maschinenringe (Rapport und Abrechnung): Preis Fr. 8.-

Vorankündigung

K 30

Werkstattlehrgang 9. November bis 18. Dezember 1998

Die umfassende Aus- und Weiterbildung in Schweißtechnik, Hartlöten und Schweißbrennen, Metallkonstruktion sowie Wartungs- und Reparaturdienst an Traktoren und Landmaschinen am SVLT-Weiterbildungszentrum in Riniken. Der dreissigjährige Werkstattlehrgang kostet Fr. 1950.-. Er eignet sich hervorragend, um das Wissen und Können im Umgang mit landtechnischen Maschinen und Geräten zu vertiefen. Seine Vielseitigkeit erhöht die Chancen, auf dem Arbeitsmarkt eine passende Anstellung zu finden.
Verlangen Sie die Unterlagen oder reservieren Sie schon heute einen Platz.

Anmeldetalon Seite 6 benutzen

Nächste Ausgabe:

Die Schweizer Landtechnik 9/98

- erscheint am 15. September 1998
- Inseratschluss ist am 28. August 1998

Traktortechnik

Telefon 01/809 31 11

publimag

gibt Auskunft

Maschinenfabrik Malters
FANKHAUSER
• Krananlagen
• Jauchewerfer
• Jauchepumpen
• Holzspalter

Einziger Hersteller sämtlicher Rührsysteme



Über 70 Jahre Erfahrung



Wir röhren jede Jauchegrube

Testen Sie uns!

Verlangen Sie unsere unverbindliche Beratung oder kostenlose Rührwerk-Info.

Maschinenfabrik 6102 Malters
041/497 11 58 041/497 33 52

**SVLT**
ASETA

Schweizerischer Verband für Landtechnik

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture

**Schweizer
Landtechnik**

- **Herausgeber**
Schweizerischer Verband für Landtechnik (SVLT), Werner Bühler, Direktor
- **Redaktion**
Ueli Zweifel
- **Mitglied- und Abdiene, Mutationen**

Für alle drei Dienste:
Postfach, 5223 Riniken
Telefon 056 441 20 22
Telefax 056 441 67 31
Internet: www.agrartechnik.ch
E-Mail: red@agrartechnik.ch

Inserate:**publimag**

Publimag AG
Sägereistrasse 25
8152 Glattbrugg
Telefon 01 809 31 11
Telefax 01 810 60 02
E-Mail: info@publimag.ch

Anzeigenleitung:
Darko Panić

Druck:
Huber & Co. AG
Grafische Unternehmung und Verlag
8501 Frauenfeld
Telefon 052 723 55 11
Telefax 052 722 10 07
E-Mail: verl.zss@huber.ch

Herstellung und Layout:
Reto Bühler

Administration:
Claudia Josef

Abdruck erlaubt mit Quellenangabe und Belegexemplar an die Redaktion

Erscheinungsweise:
11mal jährlich

Abonnementspreise:
Inland: jährlich Fr. 55.– (inkl. 2% MWST)
SVLT-Mitglieder gratis.
Ausland: Fr. 75.–

Nr. 9/98 erscheint am 15. September 1998
Anzeigenschluss:
28. August 1998

EINLADUNG

zur 73. Delegiertenversammlung

Samstag, 19. September 1998, um 9.00 Uhr im Stadt-Casino, Schaffhausen

Traktanden

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Mitteilungen
3. Protokoll der 72. Delegiertenversammlung vom 20.09.1997
4. Jahresbericht 1997
5. Rechnungsabschluss 1997, Bericht der Revisoren
6. Arbeitsprogramm 1998/99
7. Jubiläumsaktivitäten 75 Jahre SVLT
8. Budget und Jahresbeitrag 1998
9. Ersatzwahlen
10. Ehrungen
11. Ort und Termin der 75. Delegiertenversammlung 2000
12. Anträge*
13. Verschiedenes
14. Teilrevision der Verordnung über die technischen Anforderungen an Strassenfahrzeuge (VTS), Verkehrsregelnverordnung (VRV) und der Verordnung über die Zulassung von Personen und Fahrzeugen (VZV). Infos durch W. Bühler und W. von Atzigen.

* Gemäss Artikel 17/10 der Statuten sind Anträge der Sektionen und deren Mitglieder spätestens eine Woche vor der Versammlung, d.h. vor dem 11.09.1998 schriftlich dem Zentralpräsidenten oder dem Direktor einzureichen.

Zur Delegiertenversammlung hat gemäss Artikel 5/1 der Statuten jedes Verbandsmitglied Zutritt. Aktives Stimmrecht haben jedoch nur die Delegierten sowie die Mitglieder des Zentralvorstandes und der Rechnungsprüfungskommission. Jedes Mitglied ist zur Teilnahme an der Delegiertenversammlung freundlich eingeladen.

Vario-Disc
Scheibeneggen



Gerber
Muri
056 664 11 33

**Blut spenden?
Sowieso.
155 56 55**

Zu verkaufen
Occ. Bagger und Pneulader

1,4 bis 25 t,
ca. 30 bis 40 Maschinen
am Lager

HAND
Baumaschinen AG
3174 Thörihaus BE
Tel. 031 888 10 10
Fax 031 888 10 20

**Viel besser,
aber nicht teurer
der neue Jaucheschlauch**



Verlangen
Sie unser
Angebot

Dezhofer
Landmaschinen AG
9246 Niederbüren
Telefon (071) 422 14 36

Leserreise der Schweizer Landtechnik

EIMA Bologna

Die Schweizer Landtechnik organisiert zusammen mit dem erfahrenen Reiseveranstalter AgrarReisen eine attraktive Leserreise an die EIMA in Bologna, die vom 14.-18. November stattfindet.

Die italienische Landmaschinenindustrie ist sehr innovativ. Dies hängt mit Italiens Landwirtschaft zusammen, die in verschiedenster Hinsicht sehr vielfältig ist und deshalb auf



ein entsprechend breites Marktangebot an Maschinen, Geräten und technischen und elektronischen Einrichtungen angewiesen ist. Rund 1500 Firmen, davon 360 aus dem Ausland, stellen an der EIMA in Bologna aus, zu der über 100 000 Besucher erwartet werden. Die Ausstellung ist nach Produktgruppen in 14 Sektoren eingeteilt, unter ihnen z.B. die Bereiche Motoren und Antriebe, Bodenmelioration und Aufforstung, Bodenbearbeitung, Pflanzenschutz, Bewässerung, Erntetechnik, Stalleinrichtungen, Transporte, Maschinen für die Veredlung der Produkte und z.B. auch Kommunaltechnik und Gartenbau.

Unser vorläufiges Programm:

- am Sonntag, 15. November, Reise mit der Bahn (Top-Verbindungen aus allen Landesteilen) nach Bologna. Transfer zum Hotel mit Bus.
- Am Montag, 16. November, steht

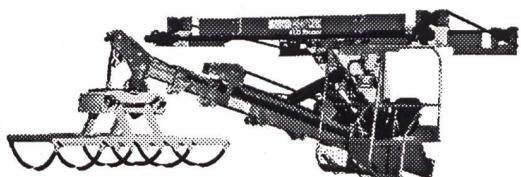
der ganze Tag für den Ausstellungsbesuch zur Verfügung.

• Am Dienstagmorgen, 17. November, Besichtigung der Firma Gallignani, dem italienischen Spezialisten für Grossballenpressen und -wickler. Das Gallignani-Programm wird einerseits von der Firma Stauffer & Cie in les Thioleyres und andererseits unter der Marke Pöttinger von der Firma Rapid importiert. Am Nachmittag Heimreise ab Bologna, Ankunft in der Schweiz am Abend.

Erste Infos und Unterlagen: Schweizer Landtechnik, Postfach, 5223 Rüneniken, (Tel. 056 441 60 77 oder Fax: 441 67 31).

Hinweis: Die Ausschreibung in der nächsten Schweizer Landtechnik wird das genaue Programm sowie einen Anmeldetalon enthalten. Richtpreis: Fr. 550.-

Eine Investition für die Zukunft!



HEUKRAN BA 800/1000

2 Jahre Vollgarantie

5 Jahre auf verwindungsfreie Stahlkonstruktion

Dank Baukastensystem für jede Scheune den passenden Typ

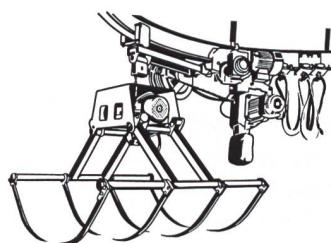
Legen Sie Wert auf **Qualität, Preis, Leistung und Service**, dann verlangen Sie eine Offerte vom grössten Schweizer Hersteller.

BÄCHTOLD LANDTECHNIK
Am besten gleich anrufen!
6122 Menznau
Tel. 041-493 17 70

TRANSPORT- UND ENTNAHMEKRAN

für Heu, Silo, Quadro- und Rundballen

NEU
Hydraulik-Greifer
für Silage



- ab Fr. 3674.– inkl. Steuerung
- Hubkraft von 320 bis 1260 kg
- Er fährt Steigungen bis 30 Grad (52%)
- Hand- oder vollautom. Steuerung
- Automatische Anhalte-Stationen
- **NEU mit Funk-Fernsteuerung (Durch BAKOM zugelassen)**
- **Vollhydraulischer Greifer**
- Ballenzange (für Rundballen Ø 180 cm/500 kg)
- Mech. Heuzange 750 oder 1000 mm

ZUMI meint:
Noch heute vom Fachmann unverbindliche Beratung verlangen!

Zumstein AG
Fax 032 665 36 57 Zuchwil
3315 Bätterkinden 032 665 35 31

